



**4. regata za Pokal Slovenije 2021 ORC**  
**5. regata za Pokal Slovenske Obale 2021 OPEN**  
**Državno prvenstvo Slovenije ORC 2.del**

**INTERSPORT POKAL VAL NAVTIKA 2021**

SSC/First18 Monocup

**28. in 29. avgust 2021**

**28 - 29 August 2021**

Izola - Slovenija

**RAZPIS REGATE – NOTICE OF RACE**

*Označba [DP] v pravilu v tem razpisu pomeni, da je kazen za prekršek tega pravila po odločitvi protestnega odbora lahko manjša od*

*The notation [DP] in a rule in this NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than*

*diskvalifikacije.*

*[NP] označuje pravilo katerega morebitne kršitve niso osnova za protest ali zahtevek za nadomestilo s strani jadrnice. S tem se spremeni pravilo 60.1(a) in 62.1(a).*

#### **ORGANIZATOR**

Val Navtika JK OLIMPIC  
Koprska ulica 100 Volaričeva ulica 9  
SI-1000 Ljubljana SI-6310 Izola  
Slovenija Slovenija

Tel.: + 386 31 340 350

El.pošta: [barbara@val-navtika.net](mailto:barbara@val-navtika.net)

Splet: [www.val-navtika.net](http://www.val-navtika.net)

#### **1. PRAVILA**

1.1 Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadranih regatnih pravilih*.

1.2 Veljala bodo tudi naslednja pravila:

##### **RAZRED ORC**

- International Measurement System IMS 2021,
- ORC Rating Systems 2021 objavljena na <https://orc.org/index.asp?id=8>
- Razpis serije regat za Pokal Slovenije 2021
- Razpis serije regat za Pokal Slovenske Obale 2021
- Razpis ORC za državno prvenstvo Slovenije objavljen na [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

##### **RAZRED OPEN**

- Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS
- Razpis serije regat za Pokal Slovenske Obale 2021

Dokumenta sta dostopna na [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

##### **RAZRED SeaScape 18**

- Veljala bodo pravila razreda SeaScape 18

1.3 Veljala bosta tudi naslednja predpisa Jadrane zveze Slovenije:

- Pravilnik o oglaševanju
- Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev

Dokumenti so dostopni na [www.jzs.si/dokumenti](http://www.jzs.si/dokumenti)

1.4 Regatno pravilo 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta. Človeška sila in uporaba črpalk/motorjev, ki ne služijo za pogon plovila so dovoljeni v ta namen.

*disqualification.*

*[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests or redress by a boat. This changes RRS 60.1(a) and RRS 62.1(a).*

#### **ORGANIZING AUTHORITIES**

Val Navtika Yacht club Olimpic  
Koprska ulica 100 Volaričeva ulica 9  
SI-1000 Ljubljana SI-6310 Izola  
Slovenija Slovenija

Tel.: + 386 31 340 350

Email: [barbara@vanavtika.net](mailto:barbara@vanavtika.net)

Web: [www.val-navtika.net](http://www.val-navtika.net)

#### **1. RULES**

1.1 The event is governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.

1.2 The following rules will also apply:

##### **ORC CLASS**

- International Measurement System IMS 2021,
- ORC Rating Systems 2021 available at <https://orc.org/index.asp?id=8>
- Notice of series for Slovenia Cup 2021
- Notice od series for Slovenia Coast Cup 2021
- Notice of race for Slovenian National ORC Championship available at [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

##### **OPEN CLASS**

- Rules for Open class sailing yachts (published by SSF)
- Notice of series for Slovenian Coast Cup 2021

Documents are available at [www.jzs.si](http://www.jzs.si)

##### **SeaScape 18 Class**

- SeaScape 18 International Class rules

1.3 The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply:

- Rules for advertising
- Rules for registrations of competitors

Documents are available at [www.jzs.si/dokumenti](http://www.jzs.si/dokumenti)

1.4 WS RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast. For this purpose, manual power or the use of pumps driven by engine not destined to propulsion is allowed.

- 1.5 COVID - 19
- (a) Protokol in predpisi v zvezi s preprečevanjem širjenja epidemije COVID-19 so lahko objavljeni kadar koli. V njih bo navedeno, če imajo status pravila.
- (b) Obveznost vseh udeležencev regate je, da se seznanijo z vsemi protokoli in predpisi povezanimi s preprečevanjem širjenja epidemije COVID-19 izdanimi s strani slovenske vlade in drugih institucij (kot npr. NIJZ) ter se v celoti ravnati v skladu z njimi ves čas regate. Enako velja za vse protokole izdane s strani organizacijskega odbora, ki bodo objavljeni na uradni oglasni deski.
- (c) [DP] Tekmovalci in podporne osebo morajo upoštevati vsako razumno zahtevo katerega koli uradnika na prireditvi. Nespoštovanje takšnih zahtev je lahko obravnavano kot neprimerno vedenje.
- (d) Organizacijski odbor lahko prireditev kadar koli preloži ali odpove, če smatra, da je to potrebno iz kakršnega koli razloga povezanega z epidemijo COVID-19. Tekmovalci v tem primeru niso upravičeni do nobene odškodnine.
- 1.6 Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.
- 2. REGATNA NAVODILA**
- 2.1 Regatna navodila bodo na voljo na spletni strani prireditve  
[www.jk-olimpic.si/62-pokal-val-nautica-2021](http://www.jk-olimpic.si/62-pokal-val-nautica-2021) najkasneje do 27. avgusta.2021
- 3. KOMUNICIRANJE**
- 3.1 Uradna oglasna deska se bo nahajala na spletni strani prireditve  
[www.jk-olimpic.si/62-pokal-val-nautica-2021](http://www.jk-olimpic.si/62-pokal-val-nautica-2021)
- 3.2 Regatni odbor bo na vodi tekmovalce obveščal po VHF radiu – kanal 72.
- 3.3 [NP] Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF kanal za sporočanje števil na jadrju ali premcu jadrnic, ki so bile OCS, UFD, BFD. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo v nobenem primeru.
- 3.4 [DP] Med tem ko tekmuje, razen v nujnih primerih, jadrnica ne sme oddajati radijskih ali podatkovnih signalov niti sprejemati nobenih radijskih ali podatkovnih sporočil, ki niso
- 1.5 COVID - 19
- (a) Protocols and prescription regarding the COVID-19 may be published at any time. They will state if they have the status of a rule.
- (b) All regatta participants are required to make themselves aware of all protocols regarding COVID 19 set forth by the Slovenian Government and other authorities (such as National Institute for health) and must comply with those prescriptions at all times during the regatta. Same applies to any protocols issued by the Organizing Authority and published on the official notice board.
- (c) [DP] Competitors and support persons shall comply with any reasonable request from an event official. Failure to comply may be regarded as misconduct.
- (d) The organizing authority may postpone or cancel the event at any time if it considers that this is required by reasons related to COVID-19. The competitors are not entitled to claim any compensation for any expenses.
- 1.6 If there is a conflict between languages the Slovenian text takes precedence.
- 2. SAILING INSTRUCTIONS**
- 2.1 The sailing instructions will be available at the event web site  
[www.jk-olimpic.si/62-pokal-val-nautica-2021](http://www.jk-olimpic.si/62-pokal-val-nautica-2021) latest form 27th August 2021
- 3. COMMUNICATION**
- 3.1 Official Notice board will be available on-line on the event web site  
[www.jk-olimpic.si/62-pokal-val-nautica-2021](http://www.jk-olimpic.si/62-pokal-val-nautica-2021)
- 3.2 On the water, the race committee will make courtesy broadcasts to competitors on VHF radio - the channel 72.
- 3.3 [NP] During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF channel to call out OCS, UFD, BFD sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered a valid reason for protest or request of redress in any case.
- 3.4 [DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication

dosegljiva vsem jadrnicam.

that is not available to all boats.

#### **4. PRIMERNOST IN PRIJAVA**

4.1 Regata je oprta za vse jadrnice razreda ORC, Open in SeaScape 18.

4.2 Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri JZS oz. pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.

4.3 [NP] Vsi člani posadke morajo biti verificirani tekmovalci JZS ali katere druge nacionalne zveze z veljavno verifikacijo za leto 2021.

4.4 Jadrnice razreda ORC morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2021.

4.5 Jadrnice razreda ORC bodo razdeljene na divizije glede na GPH.

Razred	GPH
A	do 589,9
B	od 590 do 639,9 m
C	nad 640

Jadrnice razrede OPEN bodo deljene v divizije glede na dolžino preko vsega.

Razred	dolžina preko vsega
A	12,01 m in več
B	od 9,51 m do 12,00 m
C	od 6,00 m do 9,50 m

4.6 Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico:

- preko el.pošte: barbara@val-navtika.net  
najkasneje do četrтка 26. avgusta 2021.

4.7 Pozne prijave bodo sprejete ob plačilu pozne, višje štartnine.

4.8 Zadnji rok za prijavo ter plačilo štartnine je v soboto 28. avgusta 2021 do 10:00.

#### **5. STARTNINA IN DRUGE PRISTOJBINE**

5.1 Startnina je odvisna od dolžine preko vsega (L.O.A.) in znaša:

Razred	Startnina	Pozna startnina
SSC/first18	120,00 €	155,00 €
A	120,00 €	155,00 €
B	105,00 €	135,00 €
C	90,00 €	115,00 €

Jadrnice, ki se bodo prijavile v razredu ORC in Open hkrati bodo za točkovanje v dodatni kategoriji sprejete ob plačilu dodatnih 20 €.

#### **4. ELIGIBILITY AND ENTRY**

4.1 The event is open for all ORC, Open class boats and SeaScape 18.

4.2 All boats registered at the Slovenian Sailing Federation or any other National Authority can enter the event.

4.3 [NP] All crew members shall be registered competitors of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority with a valid verification for 2021.

4.4 ORC boats must have a valid ORC certificate for year 2021.

4.5 ORC class boats will be divided into divisions in accordance with their GPH.

Class	GPH
A	up to 589,9
B	from 590 to 639,9 m
C	over 640

OPEN class boats will be divided into divisions according to length over all (LOA).

Class	L.O.A.
A	12,01 m and more
B	from 9,51 m to 12,00 m
C	from 6,00 m to 9,50 m

4.6 3.6 Eligible boats may enter by completing the entry form and sending it

- by e-mail: barbara@val-navtika.net  
no later than Thursday 26th August 2021.

4.7 Late entries will be charged with an extra late higher entry fee.

4.8 The fully completed entry form should be received not later than Saturday 28th August 2021 until 10:00.

#### **5. ENTRY & OTHER FEES**

5.1 Entry fee depends on the boat length over all.

Class	Entry fee	Late entry fee
SSC/first18	120,00 €	155,00 €
A	120,00 €	155,00 €
B	105,00 €	135,00 €
C	90,00 €	115,00 €

Yachts witch will enter for scoring in class ORC and Open will be charged additional entry fee 20 €.

- 5.2 Vse jadrnice, ki se prijavijo do četrтка 26. avgusta 2021, bodo sprejete ob plačilu startnine, jadrnice, ki se bodo prijavile v petek 27. avgusta 2021 ali v soboto 28. avgusta 2021 bodo sprejete ob plačilu pozne startnine.
- 5.3 Plačilo se lahko opravi ob registraciji v gotovini ali kot nakazilo na TR: SI56 1010 0002 9187 974 do četrтка 26. avgusta 2021
- 6. OGLAŠEVANJE**
- 6.1 Vse jadrnice, ki izobešajo reklame po lastni izbiri, morajo ob prijavi predložiti veljavno Potrdilo o oglaševanju, ki ga je izdala Jadralna zveza Slovenije ali druga nacionalna zveza.
- 6.2 [DP][NP] Organizator lahko od jadrnic zahteva namestitve reklame, ki jo izbere in dobavi sam.
- 6.3 Kršitev točke 6.1 Razpisa bo kaznovano s pribitkom 30% mest v posameznem razredu oz. V skupni razvrstitvi. S tem je spremenjeno pravilo 63.1. in A5.
- 7. PROGRAM**
- 7.1 Predvideni so štiri (4) plovi.
- 7.2 Datum Ura Opis
- |       |               |  |
|-------|---------------|--|
| 27.8. | 19:00 – 20:00 | Prijave, plačilo<br>štartnine – Marina Izola |
| 28.8. | 09:00 – 09:55 | Prijave, plačilo<br>štartnine – Marina Izola |
|       | 10:00         | Sestanek krmarjev                            |
|       | 11:30         | Tekmovanje                                   |
| 29.8. | 11:30         | Tekmovanje<br>po regati                      |
|       |               | Podelitev nagrad                             |
- 7.3 Opozorilni signal za prvi plov vsak dan bo ob 11:30
- 7.4 Starti razredov ORC in OPEN bodo skupni.
- 7.5 Zadnji dan tekmovanja, opozorilnega signala ne bo po 16:00.
- 8. PREGLED OPREME**
- 8.1 Vsaka jadrnica razreda ORC mora dostaviti veljaven certifikat o meritvah najkasneje do 28.8.2021 do 09:55
- 8.2 Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.
- 8.3 [DP] Kadar ji tako naroči regatni uradnik na vodi, mora jadrnica nemudoma odjadrati na označeno območje kjer bo pregledana.
- 9. KRAJ PRIREDITVE**
- 9.1 Prireditve se bo odvijala na morju pred Izolo
- 5.2 Boats, which will send their entry form until Thursday 26th August 2021 will be charged normal entry fee. Boats, which will enter the event on Friday 27th August 2021 or Saturday 28th August 2021 will be charged late entry fee.
- 5.3 Payments can be made at registration by cash or on bank account IBAN: SI56 1010 0002 9187 974 till Thursday 26th August 2021.
- 6. ADVERTISING**
- 6.1 All boats, with their own advertising shall show the valid Advertising certificate, issued from Slovenian Sailing Federation or other National Authority.
- 6.2 [DP][NP] Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.
- 6.3 Breach of point 6.1 of this Notice of race will be penalized with additional 30% points in the class and overall. This changes rule 63.1. and A5.
- 7. SCHEDULE**
- 7.1 Four (4) races are scheduled.
- 7.2 Date Time Description
- |       |                 |   |
|-------|-----------------|---|
| 27.8. | 19:00 – 20:00   | On-site registration,<br>Entries - Marina Izola |
| 28.8. | 09:00 – 09:55   | On-site registration,<br>Entries - Marina Izola |
|       | 10:00           | Skippers briefing                               |
|       | 11:30           | Racing  |
| 29.8. | 11:30           | Racing (  |
|       | after the races | Prize giving ceremony                           |
- 7.3 The scheduled time for the warning signal for the first race each day is on 11:30.
- 7.4 ORC and OPEN class boats will start together.
- 7.5 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 16:00
- 8. EQUIPMENT INSPECTION**
- 8.1 Each ORC boat shall produce a valid measurement certificate latest till 28.8. 2021 at 09:55.
- 8.2 The Organizers may measure or inspect any boat and or her equipment and sails before, during or after the races.
- 8.3 [DP] When instructed by a race official on the water, a boat shall proceed to a designated area for inspection.
- 9. VENUE**
- 9.1 Event will be held at sea in front of Izola.

- 9.2 V dodatku A so prikazane lokacije regatnih polj.
- 9.2 Addendum A shows the location of the racing areas.
- 10. PROGE**
- 10.1 Uporabljene bodo privetrno-zavetrne proge ter navigacijska proga.
- 10.1 The course shall be navigation/coastal and Windward – Leeward courses
- 11. SISTEM KAZNOVANJA**
- 11.1 Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.
- 11.1 Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.
- 12. TOČKOVANJE**
- 12.1 Predvideni so štiri plov. Serija bo veljavna, če bo izpeljan vsaj en plov.
- 12.1 Maximum 4 races are scheduled. One race is required to be completed to constitute a series.
- 12.4 [NP] Korigirani časi v razredih ORC bodo preračunani po sistemu Tripple Number Time on time ali PCS.
- 12.4 [NP] Corrected times in ORC classes will be calculated by system Tripple Number Time on Time or PCS.
- 13. OMEJITVE IZVLEKA NA SUHO**
- 13.1 [DP] Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogoji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki jim ga je dal regatni odbor.
- 13.1 [DP] Boats shall not be hauled out during the event except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.
- 14. IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJA**
- 14.1 Pravilo 3 pravi: 'Jadrnica je sama odgovorna za svojo odločitev o tem, ali bo sodelovala na regati oz. nadaljevala s tekmovanjem.' S sodelovanjem na dogodku se tekmovalci strinjajo in zavedajo, da je jadranje potencialno nevarna aktivnost neločljivo povezana s tveganji. Ta tveganja vključujejo močne vetrove, razburkano morje, nenadne vremenske spremembe, odpoved opreme, napake pri upravljanju jadrnice, slabo mornarsko znanje ostalih posadk, izgubo ravnotežja in utrujenost, kar vse povečuje možnost poškodb. Neločljivo v jadrnem športu je tveganje, ki lahko vodi do resnih trajnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, poškodbe, podhladitve ali drugih razlogov.
- 14.1 RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.
- 14.2 Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.
- 14.2 The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
- 15. ZAVAROVANJE**
- 15.1 Vsaka sodelujoča jadrnica mora imeti sklenjeno veljavno zavarovanje za škodo povzročeno tretji osebi z veljavnostjo, ki vključuje tudi sodelovanje na regatah. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.
- 15.1 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance for Slovenian, waters. Insurance shall include racing. Proof of insurance shall be provided upon registration.



## 15. NAGRADE

16.1 Nagrajene bodo:

- prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v posameznem razredu,
- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v posameznem razredu,
- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v posameznem razredu.

16.2 Podelitev nagrad bo v nedeljo popoldne po končani regati v Marini Izola, če bo to izvedljivo.

## 17. KODEKS OBNAŠANJA

[DP] Tekmovalci in podporno osebje morajo upoštevati vsako razumno zahtevo uradnega osebja prireditve.

## 18. DODATNE INFORMACIJE

18.1 Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate

Tel.: + 386 31 340 350

El.pošta: [barbara@val-navtika.net](mailto:barbara@val-navtika.net)

Splet: [www.val-navtika.net](http://www.val-navtika.net)

## 16. PRIZES

16.1 Prizes will be awarded to:

- first boat, if there are up to three boats in the class
- first two boats, if there are from four to six boats in the class,
- first three boats, if there are seven or more boats in the class.

16.2 Prize giving ceremony will take place on Sunday afternoon in Marina Izola, if possible.

## 17. CODE OF CONDUCT

[DP] When instructed by a race official on the water, a boat shall proceed to a designated area for inspection.

## 18. FURTHER INFORMATION

18.1 For further information please contact the Organizing Authorities

Tel.: + 386 31 340 350

Email: [barbara@vanavtika.net](mailto:barbara@vanavtika.net)

Web: [www.val-navtika.net](http://www.val-navtika.net)

**Priloga / Attachment:**



